



## Перший Київський діалог, осінь 2005 “Громадянське суспільство та політичні переміни”

Ініціатива “Європейського обміну” та Фонду Роберта Боша під патронатом Фолькера Рюе та Катрін Герінг-Екардт

У співпраці з Німецьким товариством східноєвропейських досліджень (DGO), Міністерством закордонних справ і у медіа-партнерстві з “Німецькою хвилею”.

**П'ятниця, 11 листопада 2005**

Представництво Фонду Роберта Боша, Бісмаркштрассе 71, 10627 Берлін

**16.00: Привітання учасників організаторами: Стефані Шіффер, “Європейський обмін”, Маркус Хіп та Карстен Ленк, Фонд Роберта Боша**

**16.15 – 17.45: Початкова дискусія. Тема: Україна та українсько-німецькі стосунки через рік після “помаранчевої революції” і за 4 місяці до парламентських виборів**

- Фолькер Рюе, колишній федеральний міністр, ХДС
- Катрін Герінг-Екардт, заступник голови Бундестагу, фракція “Союз 90/Зелені”
- Ігор Осташ, заступник голови Комітету у закордонних справах
- Микола Томенко, колишній віце-прем'єр в уряді Тимошенко

Модерація: Гайке Дьорренбехер, Німецьке товариство східноєвропейських досліджень

**18.15 – 19.45: Панель I – Громадянське суспільство і політичні переміни - роль культури та мас-медіа**

Яким був внесок сил громадянського суспільства у найважливіші політичні зміни та переломні процеси у Центральній і Східній Європі протягом останніх 20 років (“перебудова”, осінь 1989 року у Німеччині, незалежність держав Центральної та Східної Європи). До якої міри “Помаранчева революція” є продовженням історичної тяглості демократичних перетворень в Центральній та Східній Європі? Який вплив мав культурний обмін з Заходом і західний досвід громадянського суспільства? Яку роль відіграли інтелігенція, діячі культури та мас-медіа?

- Олена Притула, “Українська правда”
- Тарас Возняк, часопис “І”, Львів
- Вальтер Моссман, автор, Фрайбург/Львів
- Дйордь Далаш, письменник

Модерація: Вільфрід Ільге, Гуманітарний центр історії та культури Східної Європи, Ляйпціг

Опісля фуршет з музичним супроводом



**Субота, 12 листопада 2005**

**Берлінська Ратуша, Ратгаусштрассе 15, зал Луізи Шредер, 10173 Берлін**

**09.00 – 11.00: Панель II - Громадянське суспільство і кардинальні політичні зміни – погляд сусідів**

Що повинно відбутися, щоб ініціювати зміни та забезпечити їх тривалий характер? Яким чином залучити населення до підтримки кардинальних політичних змін? Наскільки сильним є опісля „brain drain“ (відхід провідних осіб) з неурядових організацій до уряду? Як неурядові організації компенсують втрату своїх активістів? Яким чином може виникнути нова конструктивна опозиція? Які наслідки має послаблення громадської активності? Які умови сприяють розвиткові невдоволення політикою і апатії?

- **Галина Усатенко, Фонд “Європа XXI”**
- **Анатолій Михайлів, ректор Європейського гуманітарного університету, Мінськ/Вільнюс**
- **Анатолій Загорській, Московський державний інститут міжнародних відносин**
- **Павел Казанєцькі, Східноєвропейський демократичний центр, Варшава**

Модерація: Гергард Зімон, Університет Кельн

**12.00 – 14.00: Панель III – Українська ідентичність – німецька ідентичність**

Чи є патріотизм або національна ідентифікація передумовами для суспільної / політичної активності? На чому базується “єдність”? Як твориться “політична нація”? Що означає сьогодні бути громадянином України / Німеччини? Якими є ознаки приналежності до українського / німецького суспільства? Кого представляє і організовує громадянське суспільство? Хто переймає суспільну відповідальність, хто відчуває себе відповідальним, хто має право відчувати себе відповідальним? Хто витісняється поза межі громадянського суспільства? Які найважливіші діючі особи громадянських суспільств України та Німеччини?

- **Микола Рябчук, викладач, автор, часопис “Критика”**
- **Йосип Зісельс, голова Асоціації єврейських організацій та громад України**
- **Базіль Керські, німецько-польський часопис “Діалог”**
- **Йенс Райх, публіцист, співзасновник “Нового форуму”**

Модерація: Елізабет Вебер, форум Льва Копелєва, Кельн

**15.00 – 18.00: Робочі групи: Уряд – громадянське суспільство – мас-медіа – молодь – хто кого контролює?**

Чи виконують мас-медіа і неурядові організації суспільну функцію контролю? Чи суспільство взагалі очікує цього від них? Якщо так, то чи відповідають вони вимогам? Якою є взаємозалежність між урядом, громадянським суспільством та мас-медіа? Яку роль відіграє молодь у цих інституціях? Чи визнає держава у достатній мірі функції неурядових організацій (наприклад, у соціальній сфері)? Чи існує залежність між урядом, громадянським суспільством, мас-медіа та економікою? Чи ця залежність є односторонньою чи двосторонньою? Кому вона йде на користь, кому шкодить?

Робоча група I Громадянське суспільство і уряд

- **Ірина Бекешкіна, Фонд "Демократичні ініціативи"**
- **Дементій Білий, Комітет виборців України**
- **Петер Гроттіан, Вільний університет Берлін, об'єднання “Соціальні протести”**
- **Тобіас Мюнхмайер, Грінпіс**

Модерація: Петер Гількес, forumNET.Ukraine

- Робоча група II Мас-медіа і уряд
- **Андрій Шевченко, колишній віце-президент УТ-1**
  - **Наталія Лігачова, часопис “Телекритика”**
  - **Дірк Заґер, “Репортери без кордонів”**
  - **Ванесса дель Ор, Сісего**

Модерація: Бернд Йоганн, Німецька хвиля

- Робоча група III Молодь і політика
- **Олег Левченко, Подільський центр соціальних технологій**
  - **Анастасія Безверха, колишній прес-секретар ГК “Пора”, Київ**
  - **Каті Берґгольц, attas Німеччина**
  - **Томас Гоффманн, Німецька молодь у Європі**

Модерація: Стефані Шіффер, “Європейський обмін”

**18:30 – 19:30: Доповіді робочих груп, опісля дискусія**

**Спільна вечера у ресторані поблизу Курфюрстендаму**

**Неділя 13 листопада 2005**

**Берлінська ратуша, Зал Луїзи Шредер**

**09.30 – 11.00: Панель IV – Шанси та перспективи німецько-української громадської співпраці**

Які є спільні цілі та інтереси у активних суспільних діячів України та Німеччини, як їх можна реалізувати? Які рамкові умови сприяють співпраці, які заважають? Як можна добитися змін? Який вплив має нова Європейська політика сусідства на суспільну співпрацю між Україною та Німеччиною? Чи зацікавлені приватні економічні структури підтримувати суспільну співпрацю між Німеччиною та Україною?

- **Григорій Немиря, радник Юлії Тимошенко**
- **Людмила Ямщикова, Центр соціального партнерства, Херсон**
- **Манфред Ґрунд, ХДС, депутат Бундестагу**
- **Ребекка Гармс, депутат Європарламенту, “Союз 90/Зелені”**
- **Софія Морейра де Суза, реферат Східної Європи та Центральної Азії Європейської Ради (запрошена)**
- **Вільфрід Ільґе, Гуманітарний центр історії та культури Східної Європи, Ляйпціг**

Модерація: Карстен Ленк, Фонд Роберта Боша

**Перерва на каву**

**11.30 – 13.00 Підведення підсумків конференції. Рекомендації учасників та варіанти дій на майбутнє**

Модерація: Гайке Дьорренбехер, Німецьке товариство східноєвропейських досліджень  
Стефані Шіффер, “Європейський обмін”

На конференції забезпечується синхронний переклад. Мовами конференції є українська та німецька

Загальна координація: Штефан Малеріус

Концепція: Катерина Петровська

Преса: Карін Вольф

Секретар: Анне Крюгер

Підготовча група: Гайке Дьорренбехер, Петер Гількес, Вільфрід Ільґе, Штефан Малеріус, Тобіас Мюнхмайер, Стефані Шіффер, Катерина Петровська, Райнгард Вайсхун, Уте Шеффер

**Київський діалог відбувається за підтримки Фонду Роберта Боша, Міністерства закордонних справ та Німецького товариства східноєвропейських досліджень**